

※ 번역문은 민원 신청을 위한 참고용이며, 기존의 한글 서식에 한글로 작성하여 제출해야 함을 유의해주시기 바랍니다.
※ 请注意，译文仅供参考。申请政务服务时，必须在正式的韩文版表格用韩文填写后提交。

- 주민등록법 시행규칙 [별지 제1호서식] <신설 2018. 3. 20.>
■ 《居民登记法施行规则》【附页第1号表格】<2018. 3. 20. 新设>

외국인등 세대별 주민등록표 外国人等各住户居民登记表

[] 기록 [] 정정·변경 [] 삭제 신청서
[] 记录 [] 更正·变更 [] 注销申请表

- ※ 뒷면의 유의사항을 읽고 작성하십시오. ※ []는 해당하는 곳에만 √ 표를 합니다. ※ 색상이 어두운 칸은 비워두어야 합니다.
※ 请参考后页的注意事项填写。 ※ 只在相应[]处标记“√”。 ※ 请勿填写阴影栏。

(앞쪽)
(前页)

접수 번호 受理编号	신청일 申请日期	관계 기관 통보 通报有关部门
	년 월 일 年 月 日	(인) (盖章)

기록 신청 申请记录	기록 대상자 记录对象	☐ 「출입국관리법」 제31조에 따라 등록한 외국인 ☐ 依据《出入境管理法》第31条登记的外国人 ☐ 「재외동포의 출입국과 법적 지위에 관한 법률」 제6조에 따라 국내거소신고를 한 외국국적동포 ☐ 依据《关于在外同胞出入境和法律地位的法律》第6条规定，进行国内住所申报的外籍同胞			
		성명 姓名		외국인등록번호 또는 국내거소신고번호 外国人登记号或 国内住所申报号	
		세대주 또는 세대원과의 관계 与户主或 户口成员的 关系	☐ 세대주의 배우자 ☐ 户主的配偶 ☐ 세대주의 직계혈족 ☐ 户主的直系血亲 ☐ 세대원(세대주의 「민법」 제779조에 따른 가족의 범위로 한정한다)의 배우자 ☐ 户口成员（范围仅限《民法》第779条规定的户主的家庭成员）的配偶 ☐ 세대원의 직계혈족 ☐ 户口成员的直系血亲		
		세대주와의 관계 与户主的 关系	※ 기록 대상자(외국인등)가 세대주의 배우자 또는 직계혈족이 아닌 경우에만 작성합니다. ※ 仅限记录对象(外国人等)为非户主的配偶或直系血亲时填写。		
	속할 세대 所属 住户	세대주 성명 户主姓名	(서명 또는 인) (签名或盖章)	세대주 주민등록번호 户主居民身份证号	
주소 地址		(시·도) (市·道)	(시·군·구) (市·郡·区)		

정정·변 경 신청 更正·变 更申请	대상자 성명 对象 姓名		외국인등록번호 또는 국내거소신고번호 外国人登记号或 国内住所申报号	
	정정· 변경사항 更正· 变更事项	☐ 성명 ☐ 姓名 ☐ 외국인등록번호 또는 국내거소신고번호 ☐ 外国人登记号或国内住所申报号 ☐ 세대주 또는 세대원과 기록 대상자(외국인등) 사이의 가족관계 ☐ 户主或户口成员与记录对象(外国人等)之间的家庭关系		

	정정 변경 전 更正・変 更前		정정・ 변경 후 更正・变更后	
삭제 신청 申请 注销	대상자 성명 対象 姓名		외국인등록번호 또는 국내거소신고번호 外国人登记号或 国内住所申报号	

「주민등록법 시행령」 제6조의2와 「주민등록법 시행규칙」 제1조의2에 따라 외국인등 세대별 주민등록표의 []기록 []정정・변경 []삭제를 신청합니다.
依据《居民登记法施行令》第6条之2和《居民登记法施行规则》第1条之2, 申请对外国人等各住户居民登记表的[]记录、[]更正 / 变更或[]注销。

년 월 일
年 月 日

신청인 申请人	성명 姓名 (서명 또는 인) (签名或盖章)	연락처 联系方式	기록 대상자와의 관계 与记录对象的关系
------------	--------------------------------------	-------------	-------------------------

시장・군수 또는 구청장 귀하
市长・郡守・区厅长 启

담당 공무원 확인사항 受理负责人 确认事项	1. 외국인등록자료(「출입국관리법」 제31조에 따른 등록 사항 또는 「재외동포의 출입국과 법적 지위에 관한 법률」 제6조에 따라 국내거소신고 사항)에 따른 외국인등의 체류지가 외국인등이 속할 세대의 세대주의 주민등록지와 일치하는지 여부 1. 外国人登记资料（依据《出入境管理法》第31条规定的登记事项，或依据《关于在外同胞出入境和法律地位的法律》第6条规定的国内住所申报事项）上的外国人等的居留地是否与外国人等的所属住户的户主居民登记地一致。 2. 외국인등이 체류지에서 거주하는지 여부 2. 外国人等是否居住在居留地。 3. 외국인등이 가족관계등록부에 따라 세대주의 배우자·직계혈족, 세대원(세대주의 「민법」 제779조에 따른 가족의 범위로 한정한다)의 배우자·직계혈족 중 하나에 해당하는지 여부 3. 依据家庭成员关系登记簿，确认外国人等是否属于户主的配偶、直系血亲以及户口成员（范围仅限《民法》第779条规定的户主的家庭成员）的配偶或直系血亲。
---------------------------------	---

관계기관 자료열람 동의서
有关机关资料阅览同意书

본인은 외국인등 세대별 주민등록표 기록·정정·변경·삭제와 관련하여 담당 공무원이 외국인등록자료, 국내거소 신고자료 또는 가족관계기록사항에 관한 자료를 열람하여 위의 담당 공무원 확인사항을 확인하는 것에 동의합니다.

本人同意办理有关外国人等各住户居民登记表的记录、更正及变更、注销业务时，受理人查阅外国人登记资料、国内住所申报资料或家庭成员关系记录事项等相关资料，以确认上述受理人确认事项。

*담당 공무원의 확인에 동의하지 아니하는 경우에는 신청인이 직접 해당 서류를 제출하여야 합니다.

* 申请人不同意受理人确认相关资料时，须亲自提交相关材料。

신청인
申请人

(서명 또는 인)
(签名或盖章)

유의사항
注意事项

1. 외국인등의 세대별 주민등록표 기록은 본인이나 속할 세대의 세대주 혹은 세대원이 신청할 수 있습니다.
1. 外国人等各住户居民登记表的记录，可由本人或所属住户的户主或户口成员申请。
2. 외국인등의 세대별 주민등록표 기록에 관한 정정·변경 또는 삭제는 외국인 본인만 신청할 수 있습니다.
2. 外国人等各住户居民登记表的记录的正、变更或注销，只有外国人本人可以申请。
3. 신청인은 주민등록증 등 신분증명서를 제시하여야 하며, 신청인이 외국인등인 경우에는 외국인등록증 또는 국내거소신고증을 제시하여야 합니다.
3. 申请人必须出示居民身份证等身份证明，申请人为外国人等时，必须出示外国人登记证或国内住所申报证。
4. ‘기록 대상자’의 성명란에는 외국인등록표 또는 국내거소신고표의 영문 성명을 기재해주시기 바랍니다.
4. 在“记录对象”的姓名一栏中，填写外国人登记表或国内住所申报表中的英文姓名。
5. ‘속할 세대’의 세대주 성명란에는 세대주의 확인(세대주의 서명 또는 날인)을 받아야 합니다.
5. 在“所属住户”的户主姓名一栏中，必须得到户主的确认（户主签名或盖章）。
6. 세대별 주민등록표에 기록된 외국인등이 체류지를 이전하여 「출입국관리법」 제36조제1항에 따른 전입신고나 「재외동포의 출입국과 법적 지위에 관한 법률」 제6조제2항에 따른 국내거소 이전신고를 한 경우에는 「주민등록법 시행규칙」 제1조의2제3항에 따라 외국인등의 세대별 주민등록표 기록이 삭제됩니다.
6. 记录于各住户居民登记表的外国人等在迁移其居留地，并依据《出入境管理法》第36条第1款进行迁入申报或依据《关于在外同胞出入国和法律地位的法律》第6条第2款进行国内住所迁移申报时，外国人等的各住户居民登记表记录将会依据《居民登记法施行规则》第1条之2第3款规定删除。
7. 세대별 주민등록표에 기록된 외국인등이 체류지를 이전하더라도 「주민등록법 시행령」 제6조의2제5항 단서에 따라 다음 각 목의 요건을 모두 갖춘 경우에는 별도의 신청 없이도 새로운 체류지를 관할하는 시장·군수 또는 구청장이 세대별 주민등록표에 외국인등을 기록할 수 있습니다.
7. 依据《居民登记法施行令》第6条之2第5款但书规定，符合下列各项条件时，即使记录在各住户居民登记表上的外国人等迁移其居留地，亦无须另行申请，新居留地的管辖市长、郡守或区厅长可在各住户居民登记表记录外国人等信息。

-
- 가. 세대별 주민등록표에 기록된 외국인등이 새로운 체류지를 관할하는 시장·군수 또는 구청장 또는 읍·면·동의 장에게 「출입국관리법」 제36조제1항에 따른 전입신고 또는 「재외동포의 출입국과 법적 지위에 관한 법률」 제6조제2항에 따른 국내거소 이전신고를 하였을 것
- a. 各住户居民登记表上记录的外国人等已向新居留地的管辖市长、郡守或区厅长或邑、面、洞长，依据《出入境管理法》第36条第1款规定进行迁入申报，或依据《关于在外同胞出入国和法律地位的法律》第6条第2款规定，已进行国内住所迁移申报。
- 나. 가목에 따른 전입신고 또는 국내거소 이전신고와 함께 세대별 주민등록표에 기록된 외국인등이 속하였던 세대에 속하는 사람 전원이 동일한 주소지로 「주민등록법」 제16조에 따른 전입신고를 하였을 것
- b. 记录在各住户居民登记表上的外国人等所属住户的所有成员，依据上述“a条”进行迁入申报或国内住所迁移申报的同时，依据《居民登记法》第16条已在同一地址进行迁入申报。
-